

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ

|        |      |        |                                  |               |                       |                 |                                 |                    |     |
|--------|------|--------|----------------------------------|---------------|-----------------------|-----------------|---------------------------------|--------------------|-----|
| mereka | diri | dengan | (mereka) menunggu / menungguhkan | isteri-isteri | (mereka) meninggalkan | dan kalian dari | (mereka) diwafatkan / meninggal | (orang-orang) yang | dan |
|--------|------|--------|----------------------------------|---------------|-----------------------|-----------------|---------------------------------|--------------------|-----|

أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا وَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

|        |      |         |       |      |        |      |        |         |      |         |     |       |       |
|--------|------|---------|-------|------|--------|------|--------|---------|------|---------|-----|-------|-------|
| kalian | atas | berdosa | tidak | maka | mereka | masa | sampai | apabila | maka | sepuluh | dan | bulan | empat |
|--------|------|---------|-------|------|--------|------|--------|---------|------|---------|-----|-------|-------|

فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٣٤﴾

|     |                 |                      |     |        |       |     |          |        |        |      |      |                  |     |          |
|-----|-----------------|----------------------|-----|--------|-------|-----|----------|--------|--------|------|------|------------------|-----|----------|
| 234 | Maha Mengetahui | (kalian) mengerjakan | apa | dengan | Allah | dan | kebaikan | dengan | mereka | diri | pada | (mereka) berbuat | apa | di dalam |
|-----|-----------------|----------------------|-----|--------|-------|-----|----------|--------|--------|------|------|------------------|-----|----------|

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا عَرَضْتُمْ بِهِ مِنَ خُطْبَةِ النِّسَاءِ

|               |                        |          |     |        |        |           |     |          |        |      |         |       |     |
|---------------|------------------------|----------|-----|--------|--------|-----------|-----|----------|--------|------|---------|-------|-----|
| wanita-wanita | peminangan / pelamaran | daripada | nya | dengan | kalian | sendirian | apa | di dalam | kalian | atas | berdosa | tidak | dan |
|---------------|------------------------|----------|-----|--------|--------|-----------|-----|----------|--------|------|---------|-------|-----|

أَوْ أَكَنْدْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عَلِمَ اللَّهُ أَدْكُمْ سَ تَذْكُرُونَ هُنَّ

|        |                   |      |        |       |       |                  |        |      |       |        |                |      |
|--------|-------------------|------|--------|-------|-------|------------------|--------|------|-------|--------|----------------|------|
| mereka | (kalian) menyebut | akan | kalian | bahwa | Allah | (Dia) mengetahui | kalian | diri | dalam | kalian | menyembunyikan | atau |
|--------|-------------------|------|--------|-------|-------|------------------|--------|------|-------|--------|----------------|------|

وَلَكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا

|           |           |                      |       |         |         |        |                      |        |        |     |
|-----------|-----------|----------------------|-------|---------|---------|--------|----------------------|--------|--------|-----|
| yang baik | perkataan | (kalian) mengucapkan | bahwa | kecuali | rahasia | mereka | (kalian) menjanjikan | jangan | tetapi | dan |
|-----------|-----------|----------------------|-------|---------|---------|--------|----------------------|--------|--------|-----|

وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابَ أَجَلَهُ هُوَ

|     |      |                 |              |          |       |           |                        |        |     |
|-----|------|-----------------|--------------|----------|-------|-----------|------------------------|--------|-----|
| nya | masa | Kitab/kepastian | (dia) sampai | sehingga | nikah | perikatan | (kalian) bertetap hati | jangan | dan |
|-----|------|-----------------|--------------|----------|-------|-----------|------------------------|--------|-----|

وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوا هُوَ وَأَعْلَمُوا

|            |     |     |          |      |        |      |          |     |                  |       |       |            |     |
|------------|-----|-----|----------|------|--------|------|----------|-----|------------------|-------|-------|------------|-----|
| ketahuilah | dan | Dia | takutlah | maka | kalian | diri | di dalam | apa | (Dia) mengetahui | Allah | bahwa | ketahuilah | dan |
|------------|-----|-----|----------|------|--------|------|----------|-----|------------------|-------|-------|------------|-----|

أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٣٥﴾ لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَّقْتُمْ النِّسَاءَ

|               |        |                        |      |        |      |         |       |     |                |                |       |       |
|---------------|--------|------------------------|------|--------|------|---------|-------|-----|----------------|----------------|-------|-------|
| isteri-isteri | kalian | mentalak / menceraikan | jika | kalian | atas | berdosa | tidak | 235 | Maha Penyantun | Maha Pengampun | Allah | bahwa |
|---------------|--------|------------------------|------|--------|------|---------|-------|-----|----------------|----------------|-------|-------|

مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً وَ مَتَّعُوهُنَّ عَلَى

|      |        |                            |     |                   |        |      |                     |      |        |                                 |       |     |
|------|--------|----------------------------|-----|-------------------|--------|------|---------------------|------|--------|---------------------------------|-------|-----|
| atas | mereka | berilah mut'ah (pemberian) | dan | ketentuan / mahar | mereka | bagi | (kalian) menentukan | atau | mereka | (kalian) menyentuh / mencampuri | belum | apa |
|------|--------|----------------------------|-----|-------------------|--------|------|---------------------|------|--------|---------------------------------|-------|-----|

الْمُوسِعِ قَدْرُ هُوَ وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدْرُ هُوَ مَتَّعًا بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى

|      |           |          |        |        |     |                   |                   |      |     |     |                   |                  |
|------|-----------|----------|--------|--------|-----|-------------------|-------------------|------|-----|-----|-------------------|------------------|
| atas | ketentuan | kebaikan | dengan | hadiah | nya | menurut kemampuan | orang yang miskin | atas | dan | nya | menurut kemampuan | orang yang mampu |
|------|-----------|----------|--------|--------|-----|-------------------|-------------------|------|-----|-----|-------------------|------------------|

الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٣٦﴾ وَإِنْ طَلَّقْتُمْ هُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ

|       |     |        |                                 |       |         |      |        |        |                        |      |     |     |                               |
|-------|-----|--------|---------------------------------|-------|---------|------|--------|--------|------------------------|------|-----|-----|-------------------------------|
| telah | dan | mereka | (kalian) menyentuh / mencampuri | bahwa | sebelum | dari | mereka | kalian | mentalak / menceraikan | jika | dan | 236 | orang-orang yang berbuat baik |
|-------|-----|--------|---------------------------------|-------|---------|------|--------|--------|------------------------|------|-----|-----|-------------------------------|

فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ

|                    |       |         |        |            |     |         |      |                   |        |      |        |            |
|--------------------|-------|---------|--------|------------|-----|---------|------|-------------------|--------|------|--------|------------|
| (mereka) memaafkan | bahwa | kecuali | kalian | menentukan | apa | separuh | maka | ketentuan / mahar | mereka | bagi | kalian | menentukan |
|--------------------|-------|---------|--------|------------|-----|---------|------|-------------------|--------|------|--------|------------|

أَوْ يَعْفُوا الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ

|       |        |             |                    |       |     |       |        |     |        |        |      |                 |      |
|-------|--------|-------------|--------------------|-------|-----|-------|--------|-----|--------|--------|------|-----------------|------|
| takwa | kepada | lebih dekat | (kalian) memaafkan | bahwa | dan | nikah | ikatan | nya | tangan | dengan | yang | (dia) memaafkan | atau |
|-------|--------|-------------|--------------------|-------|-----|-------|--------|-----|--------|--------|------|-----------------|------|

وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٧﴾

|     |              |                      |     |        |       |              |        |           |                     |                    |        |     |
|-----|--------------|----------------------|-----|--------|-------|--------------|--------|-----------|---------------------|--------------------|--------|-----|
| 237 | Maha Melihat | (kalian) mengerjakan | apa | dengan | Allah | sesungguhnya | kalian | di antara | karunia / keutamaan | (kalian) melupakan | jangan | dan |
|-----|--------------|----------------------|-----|--------|-------|--------------|--------|-----------|---------------------|--------------------|--------|-----|